



Southern Health
and Social Care Trust

Quality Care - for you, with you

Lida ho Lia-mate

**Informasaun atu apoia ita-boot no ita-nia
família bainhira maluk ka belun ida mate**

Ami hakarak atu hato'o ami-nia sentimentu kle'an simpatia nian ba ita-boot no ita-nia familia tanba ita-nia maluk ka belun ne'ebé mate.

Bainhira ema ida mate, iha desizaun no arranju barak ne'ebé presiza halo. Hirak-ne'e baibain tenke kompleta iha momentu ida ne'ebé ema hasoru hela sofrimentu pesoál ne'ebé boot tebes.

maluk ka belun ida nia mate bele akontese derrepente deit ka karik hatene antes kleur ona, maibé oinsá mós ne'e sei sai hanesan sofrimentu ida ba ita-boot.

Livretu ida-ne'e buka atu fó tulun ba ita-boot ka matadalan kona-ba saida mak atu halo, liuliu iha loron sira dahuluk iha tempu difísil hosi ita-nia lia-mate. Livretu ne'e mós iha informasaun kona-ba reasaun emosionál no fízika nian balun ne'ebé karik ita-boot sei hasoru no mós inklui detalles kontaktu husi organizasaun sira ne'ebé fó apoiu.

Livretu ida-ne'e kontein informasaun kona-ba:

Seksaun 1: Asuntu Prátiku

Pájina Nú.

Foti tempu bainhira akontese mate ida

4

Fó fila fali sasán sira

4- 5

Doasaun ba Órgaun no Tesidus

5

Arranjus depoizde mate tiha

5

Sertifikadu Médiku kona-ba Kauza Mate nian

6

Ezaminasaun Post Mortem

6-7

Rejista ita-nia maluk nia mate

7

Arranjus Funerál

Repatriasaun ba mate-isin

9

Ema ne'ebé atu fó-hatene

10- 11

Sasán ne'ebé atu fó fila fali

11

Rekollimentu ba ekipamentu enfermajen no kuidadu nian

11

Seksaun 2: Lida ho Momentu Lutu

Triste Lutu

12-13

Tulun labarik sira oan-kiak sira

13-14

Seksaun 3: Informasaun no Apoiu Lokál

Servisus Apoiu Southern Trust nian

15

Apoi Prátiku

16

Organizasaun ne'ebé Fornese Apoiu no Informasaun

17-21

Kontakta Ami

22

Seksaun 1: Asuntu Prátiku

Foti tempu bainhira akontese mate

Iha tempu difisil ida-ne'e nia laran, importante atu foti momentu balun hodi halibur ita-nia hanoin, atu tanis, atu ko'alia ka pasa tempu atu mesmesak deit. Dalaruma ita-boot mós tenke foti dezizaun importante ruma no ne'e sei tulun ita-boot no ita-nia família, agora no depois, atu hatene katak ita-boot iha ona oportunidade atu konsidera ita-nia opsaun sira.

Dalabarak ajuda tebes atu hetan apoiu husi membrus família no belun sira iha tempu ida-ne'e. Se karik ita-boot hakarak, pesoál ne'ebé tau-matan ba ita-nia maluk ka belun ne'e bele kontaktu Ministru/Padre, Líder EEspirituál ka Kapelaun Ospital nian. Maibé, dalaruma ita-boot prefere atu mesak deit.

Pesoál ne'ebé tau-matan ba ita-nia maluk sei halo buat hotu tuir sira bele hodi tulun no apiou ita-boot iha momentu ida-ne'e. Se karik, iha loron ka semana ruma liu tiha ita-boot hakarak atu ko'alia ho profisionál kuidador-saúde nian sira ne'ebé fó kuidadu ema ne'ebé ita hadomi iha momentu ne'ebé sira mate, favór kontakta jerente enfermaria/enfermeiru prinsipál comunidade nian hodi marka enkontru ida.

Bele kontakta mós pesoál Apoiu Pasiente nian hodi husu akonsellamentu, ajuda no apoiu - **Craigavon Tel:** 028 3861 2395/4285 ka **Daisy Hill Tel:** 028 30835070

Fó fila fali sasán sira *(se bainhira ita-nia maluk la mate iha ninia uma rasik)*

Pesoál sira sei husu ba ita-boot kona-ba ita-nia dezeju bainhira sira prepara daudauk sasán matebian nian. Ita-boot bele foti kedas sasán sira-ne'e ka se karik prefere atu foti sasán sira ne'e depois. Favór ida konfirma ho pesoál sira-ne'e saida mak ita-boot hakarak atu halo.

Trust iha prosedimentus kona-ba oinsá atu fó fila sasán. Pesoál sei ko'alia ho ita-boot kona-ba aranjus hirak-ne'e, no sei akonsella ita-boot, se karik prezisa atu mai fali hodi foti sasán no osan. Iha instánsia balun, rekezitus legál sei impede retornu rápidu sasán sira-ne'e, maibé ita-boot sei simu informasaun nafatin durante prosesu ne'e la'ó. Pesoál sira sei atua lailais kedas tuir sira bele, no sei apresia tebes ita-nia pasiénsia.

Doasaun ba Órgaun no Tesidus

Iha ospitál balun, purezemplu, Unidade Tratamentu Intensivu, sei halo aproximasaun espesífiku ho ita-boot kona-ba doasaun ba órgaun no tesidus.

Emá balun hili atu tuir rejistu doadór ka lori kartaun doadór órgaun/tesidus nian. Karik ne'e laiha, parente ne'ebé besik liu ho matebian bele fó konsentimentu/autorizasaun atu bele halo doasaun ba órgaun ka tesidus bainhira ema ruma mate. Se karik ita hatene katak matebian ne'e hakarak atu halo doasaun ba nia órgaun ka tesidus ka ne'e hanesan buat ruma ne'ebé mak ita-boot hakarak konsidera hodi sira-nia naran, halo favór informa ba pesoál enfermaria, KJ ka enfermeiru/a distritu nian. Dala ruma kondisaun médiku ida ka kauza/fatin mate nian ne'e sei signifika katak ema ida labele sai doadór ida.

Arranjus depoizde akontese mate

Depende ba sirkunstánsia no iha-ne'ebé mak mate ne'e akontese, iha tempu ida adekuada sei lori uluk mate-isin ba mortuáriu ka kuartu repouzu nian. Ida-ne'e facilidade espesiál ida atu tau mate-isin to'ó bainhira aranjus formál sira atu husik mate isin ba diretór furnerál nian ka ezaminaun post-mortem nian kompleta. Funsionáriu mortuariu nia sei tulun ita-boot atu ba haree no passa tempu ho metebian.

Bainhira Fiadór nian legalmente kompleta ona, purezemplu sertifikadu médiku kona-ba kauza husi mate nian kompleta ona,

sei entrega matebian ba diretór funerál nian ne'ebé ita-boot hili.

Sertifikadu Médiku ba Kauza husi Mate

Sertifikadu médiku ba kauza husi mate, presiza hodi rejistu ita-nia maluk nian mate. Sertifikadu ida-ne'e tenke kompleta husi doutór ida ne'ebé halo tratamentu ba matebian iha loron 28 nia laran molok akontese mate. Sertifikadu ida-ne'e baibain entrega ba ema-ne'ebé dokumenta hanesan matebian nian 'Família Besikliu', ema ho responsabilidade parentál ka enkarregadu.

Se karik matebian seidak hetan vizita husi doutór ida iha loron 28 nia laran antes nia mate, ka iha sirkunstánsia hanesan mate derrepente ka la esperada, sei labele hasai sertifikadu médiku ba kauza mate nian. Mate sira hanesan ne'e, tuir lei, tenke hato'o relatóriu ba Lejista, ofisiál independente ida iha tribunál ne'ebé sei investiga mate sira ne'ebé ho derrepente, violentu ka labele explika.

Funsionáriu sei fó informasaun ba ita-boot kona-ba sertifikadu ida-ne'e.

Ezame Post Mortem (depois mate)

Post mortem (dalaruma hanaran autópsia) mak ezame ida ne'ebé hala'o husi patolojista ida hafoin ema ida mate, iha-ne'ebé nesesáriu duni atu estabelese kauza médiku husi mate ne'e. Iha razaun rua tansá mak sei halo post-mortem ida:

1. Post mortem husi Lejista

Bainhira Lejista decide atu investiga kauza husi mate ida, nia bele husu atu halo ezame post mortem ida. Lejista la presiza husu konsentimentu hosi matebian nia família atu solisita post mortem, ne'ebé sei hala'o husi Servisu Patolojia Estadu nian iha Belfast. Bainhira Lejista orienta atu halo post mortem ida, ofisiál polisia ida sei envolve hodi halibur informasaun kona-ba mate ne'e, nst. hodi fó ba Lejista. Iha tempu balun, Servisu

Koroner nian mós sei kontakta família nomeada atu esplika bainhira mak mate-isin sei husik atu ba hakoi/kremasaun(sunu). Bainhira post mortem kompleta ona Servisu Lejista nian sei hasai sertifikadu ida hodi autoriza ba prosesu funerál nian. Doutór ka médiku jerál sira ne'ebé kuidadu ba ita-nia maluk ne'e sei ko'alia ida-ne'e ho ita-boot no fó informasaun eskrita kona-ba prosesu ida-ne'e, karik ita-boot presiza.

2. Post Mortem ho konsentimentu husi Ospital

Doutór ida sei husu permisaun hosi ita-boot atu hala'o post mortem ida-ne'e. Ne'e ezame ida ne'ebé sei halo ho konsentimentu família nian, atu hodi hatene di'ak liutan kona-ba moras ne'e, kauza husi mate no mós atu hadi'ak liutan tratamentu médiku iha futuru. Ne'e ita-nia desizaun atu fó autorizasaun. Doutór ka médiku jerál sira ne'ebé durante ne'e halo tratamentu ba matebian sei ko'aliadiskute opsaun ida-ne'e ho ita-boot no fó informasaun adisionál iha eskrita kona-ba prosesu ida-ne'e, se karik presiza.

Rejistu ita-nia família nia mate

Bainira sertifikadu médiku kona-ba kauza ba mate nian ne'e kompleta ona, mate ne'e presiza atu rejistu iha Livru Rejistu ba Moris no Mate nian. Mate hotu-hotu ne'ebé akontese iha Irlanda du Norte tenke rejista iha konsellu distritál iha-ne'ebé mak mate ne'e akontese ka iha fatin ne'ebé mak matebian ne'e baibain hela. Ita-nia diretór funerál nian bele informa ba ita-boot se karik ita-boot ladún hatene.

Rejistu tenke halo iha laron 5 nia laran. Ita-nia diretór funerál sei presiza formuláriu 21 GRO nian ne'ebé mak ita-boot sei simu husi ofisiál ne'ebé rejista ita-nia família nia mate; ka Orden Lejista nian antes atu halo kremasaun (sunu mate-isin) ka kee rate iha semitériu konsellu distritál nian. Informasaun liutan kona-ba rejistu ba mate nian ne'e disponivel iha Website Direta NI (<https://www.nidirect.gov.uk/>)

Aranjus ba Funerál

Anaunserke iha razaun espesiál relijiozu ka kulturál nian atu halo funerál ne'e lailais kedas, ita-boot bele adia ba tempu ruma hodi halo aranjus funerál ba ita-nia família matebian ne'e. Iha possibilidade katak ita-nia Ministru, Padre, Lider Espirituál ka membru husi ita-nia comunidade nian bele ajuda ita-boot ho ita-nia desizaun no planu.

Desizaun sira ne'ebé presiza halo

- Ita-nia maluk ka belun ne'e karik planeia antes ona ninia funerál ka ko'alia sai ona nia hanoin kona-ba saida mak sira hakarak atu inklui ka saida mak sira hakarak atu akontese ba sira-nia isin-mate. Instrusaun eskrita karik inklui ona iha sira-nia liamenon, ka karik nia ko'alia ona ho ita-boot no família sira seluk antes nia mate. Karik adekuada atu konsidera matebian nia hakarak sira-ne'e bainhira halo ita-nia planu.
- Ita-nia maluk ne'e karik selu rasik ona sira-nia aranjus funerál nian antes mate no tanba ne'e mak, karik di'akliu atu ita-boot fó atensaun ba dokumentasaun ruma kona-ba ida-ne'e.
- Mezmu karik ita-boot iha possibilidade atu halo aranjus sira-ne'e mesak deit, dalaruma di'ak tebes atu hetan apoiu hosi diretór funerál nian tanba sira hatene ona kona-ba asuntu hotu ne'ebé presiza atu konsidera. Amigus, família ka líder espirituál sira mós bele tulun ita-boot atu hili diretór funerál ida.
- Akonsellamentu kona-ba opsaun ba hakoi mate-isin nian ne'e bele hetan liuhusi ita-nia diretór funerál, karik ita-boot planeia ka la planeia atu halo prosesu fúnebre formál. Nia mós sei tulun ita-boot atu organiza hodi sosa rate-fatin ida karik presiza. Ita-nia Ministru/Padre ka Líder Espirituál sei tulun ita-boot kona-ba semetériu Igreja nian. Informasaun kona-ba semetériu konsellu distritál nian bele hetan iha ita-nia konsellu distritál.
- Kremasaun (sunu mate-isin) iha Irlanda du Norte hala'o iha Krematóriu Roselwn iha Belfast. Informasaun liutan kona-ba

kremasaun bele hetan liuhusi diretór funerál nian ka liuhusi kontakta direktamente ba Krematóriu iha Tel: 028 9044 8288. Diretór funerál nian sei bele tulun ita-boot ho formuláriu ruma ne'ebé presiza hodi bele hala'o kremasaun ida. Kremasaun ne'e sei labele hala'o to'o bainhira kauza ba mate nian konfirmadu ona.

- Diretór funerál barak mak nu'udár membru husi asosiasaun sira hanesan:
 - Asosiasaun Nasionál ba Diretór Funerál sira (NAFD)
 - Asosiasaun Funerál Irlanda du Norte nian
 - Sociedade Diretór Funerál Aliadu no Independente (SAIFD)
 - Asosiasaun Diretór Funerál Irlandeza nian (IAFD)

Membru sira husi asosiasaun profisionál nian hirak-ne'e hala'o sira-nia serbisu bazeia padraun sira. Sira tenke fó lista presu nian ba ita-boot tuir pedidu no estimasaun eskrita ida, ne'ebé nia folin sei la boot liu bainhira laho ita-nia permisaun.

- Ita bele kontakta Ajénsia Seguransa Sosiál nia Ekpa Servisu ba Lia-mate nian iha telefone-gratuita 0800 085 2463 hodi informa kona-ba mate ne'e no sira sei verifika karik ita-boot bele iha direitu atu hetan benefísiu/ajudu finanseira ba kustus funerál nian.

Repatriasaun ba Matebian

Ita-boot karik hakarak atu ita-nia parente ne'e nia mate-isin ka restu-mortais ne'ebé hetan ona kremasaun ne'e repatriadu ba nasaun seluk. Atu hasai mate-isin husi Irlanda du Norte, presiza hetan permisaun hosi Lejista. Arranjus kona-ba simu no hako/kremasaun ba mate-isin tenke iha nasaun destinu nian ne'e presiza halo antes ba partida. Diretór funerál ne'ebé ita rasik hili sei orienta ita-boot iha arranjus hirak-ne'e.

Se karik ita-nia maluk mate iha ne'e bainhira mai pasa férias,

kustu ba repatriasaun nian ne'e karik inklui ona iha sira-nia seguru viajen nian. Selae karik, importante atu verifika uluk lai kustu ba repatriasaun nian antes foti opsaun ida-ne'e. Konsuladu ka embaixada relevante husi nasaun ne'ebé atu simu mate-isiin ne'e bele mós fó konsellu no informasaun ba ita-boot. Pesoál mortuáriu Trust nian iha esperiéncia ona kona-ba repatriasaun iha sirkunstansia sira hanesan ne'e no sira mós sei apoia ita-boot iha momentu ida-ne'e.

Emasira atu fó-hatene

Iha organizasaun no ema lubuk ida ne'ebé presiza atu fó-hatene bainhira ema ida mate. Ita-nia Médiku Jerál sei hetan kontaktu bainhira ita-nia parente mate iha ospitál. Iha sirkunstánsia hirak-ne'e, sei foti pasu posível hotu-hotu atu kansela arranjus ba konsulta/tratamentu iha ospitál ne'ebé marka ona.

Lista ida kona-ba ajénsia sira seluk ne'ebé karik ita-boot presiza atu kontakta mak hanesan fó iha kraik. Lista ida-ne'e la kompletu, no karik iha tan sira seluk ne'ebé ita-boot presiza atu kontakta. Karik ita-boot la presiza kontakta rasik repartisaun hirak-ne'e, maibé sei di'akliu atu rai lista ida atu nune'e ita-boot hatene sé mak ita konktakta tiha ona. Eskritóriu importante sira mak inklui:

- Advogadu
- Ospitál sira seluk ne'ebé mak ema ne'e ba halo ona tratamentu
- Eskritóriu Seguransa Sosiál (atu kansela pagamentu direta hanesan benefísiu ka subsídiu ba atendimentu)
- Servisu sira ba kuidauma nian p.e. enfermajen distritál, ajuda doméstika, krexe, nst.
- Banku/ sociedade konstrusaun/empresas kartaun-kréditu/korreiu
- Kompañia seguru nian, forneseidór ba pensaun nian no/ka asesór finanseira
- Reseita rai-laran

- Kompañia karreta nian no seguru ba kareta/uma nian
- Telefone (fiksi no móvel)
- Patraun
- Kompañia utilidades nian (gás no eletrisidade)
- Ezekutivu alojamentu nian

Website Direta NI nian fornese konsellu ba família sira hodi lida ho parente ida nia mate - www.nidirect.gov.uk

Sasán sira atu fó fila-fali

- Dokumentu rejistu karreta nian (se karik atu rejista mudansa ba pose)
- Karta Kondusaun
- Pasaporte
- Livru no billete biblioteka nian

Rekollimentu ba ekipamentu enfermajen no kuidadu nian

Ita-nia maluk karik simu servisu enfermajen distritál ka servisu komunitária nian sira seluk antes sira mate. Enfermeiru distritál sei kontakta família depoizde lia-mate no bele mós halo arranjus ho ita-boot kona-ba tempu ida adekuaudu atu sira ba foti fali ekipamentu ne'ebé rai hela iha matebian nia uma. Ita-boot mós bele kontakta ba pesoál ka servisu ne'ebé fornese ekipamentu ka Loja Ekipamentu Komunitade nian, Manor Drive, Lurgan. Tel: 028 38341316

Seksaun 2: Lida ho Lia-mate

Lutu

Emá hotu sei iha esperiéncia ho lia-mate iha tempu ruma iha sira-nia moris. Laran-triste mak buat ne'ebé ita sente bainhira lakon ema ida. Embora dalabarak ne'e momentu ida ne'ebé halo laran-moras no emosionál tebes, maibé ne'e prosesu ida-ne'ebé naturál tebes. Emá ida-idak nia resposta ba lakon ema ida-ne'e buat ida pesoál maibé iha esperiéncia komún balun ne'ebé ema bele fahe:

- Emá barak deskreve sente hakfodak hafoin ema ida mak sira hadomi mate tiha, liuliu bainhira mate ne'e akontese derrepente deit;
- Sentimentu bilan (lahatene atu halo saida), pániku, la fiar, hirus, sente-sala, tanis ka sente susra atu tanis, sente mamuk, laran-lametin, ajitasaun, depresaun no dala ruma relevu/alíviu;
- Ba ema balun, sente difisil atu toba no han.

Emá ida-idak hatudu sira-nia laran triste iha maneira ne'ebé diferente no laiha meius ida mak loos liu atu ultrapasa momentu ida-ne'e. Bele ms sente todan tebes atu simu katak ema ne'ebé ita hadomi tebes ne'e mate ona no ne'e lá'os buat ida estraordinária atu hanoin katak ita haree ka rona hela sira. Reasaun hirak-ne'e hotu naturál. Emosaun ne'ebé misturadu no sentiment komplikadu ne'e buat ida ne'ebé baibain iha tempu difisil hanesan ne'e.

Iha loron, semana ka fulan balun nia laran depoizde lia-mate

Lia-mate sempre sai hanesan momentu ida difisil maibé iha buat balun ne'ebé ita-boot bele halo hodi tulun ita-nia an hodi ultrapasa susar ne'e. Buka dalan ne'ebé bele ajuda ita hodi hasoru ita-nia situasaun lakon ne'e. Purezemplu:

- Ko'alia ho ema seluk kona-ba oinsá ita-nia sentimentu. Labele rai deit iha laran.

- Asegura mós katak ita-boot tau-matan nafatin ba ita-nia saúde rasik. Ida-ne'e mak momentu ida ne'ebé mak moras bele kona lailais ita-boot. Han ho di'ak, deskansa natón no fó atensaun kuidadu estra;
- Dalaruma família, kolegas, lider espirituál ka ita-nia comunidade lokál sira bele fó apoiu ba ne'ebé ita presiza. Ba ema balun, ko'alia ho ema ruma lá'os família bele mós tulun hodi hamenus tristeza. Ita-nia Médiku Jerál nian mak nu'udár pontu kontakta útil dahuluk nian, ka karik ita-boot prefere liu atu kontakta organizasaun ida ne'ebé lista ona iha pájina kotuk husi livretu ida-ne'e hodi hetan akonsellamentu no apoiu;
- Se karik ita-nia saúde ladún di'ak konsulta ho ita-nia doutór;
- Labele ansi atu halo desizaun boot ruma, hanesan muda uma ka so'e sasán sira, to'o bainhira ita-boot bele simu ona situasaun ne'e;
- Data spesiál sira, hanesan loron moris ka aniversáriu sira bele sai hanesan tempu ida ne'ebé emocionál (triste) tebes. Desidi antes kedas kona-ba oinsá mak ita-boot sei marka okaziaun sira-ne'e karik bele tulun tebes.

Tulun Labarik/Oan ne'ebé Lutu

La fasil atu fó-hatene lia-mate ba labarik sira. Ema adultu sira dalabarak sinte katak presiza atu proteje labarik sira husi faktus kona-ba lia-mate. Sira hanoin katak labarik sira sei la komprende, ka sira sei sente laran triste tebtebes. Maibé, dalaruma ita ladún konsidera labarik sira-nia abilidade atu lida ho lia-mate ne'e. Labarik sira sei sinte susar liu atu lida ho situasaunbainhira sira lahatene saida mak akontese. Sira bele imajina buat ruma ne'ebé aat liu duké hatene lia-loos.

Fó-sai novidades

- Inan-aman ka ema ruma ne'ebé labarik ne'e koñese ka fiar bele

fó-hatene novidades kona-ba mate lailais kedas depoizde akontese, konsola/haksolok labarik mak dalan ida di'akliu.

- Utiliza liafuan faktuál sira ne'ebé simples hanesan 'mate' ka 'mate ona' bele tulun atu evita konfuzu iha labarik nia neon/hanoin.
- Responde ba labarik sira-nia perguntas ho lia-loos mak buat ne'ebé di'akliu. Ita-boot bele sente emocionál maibé hamoos matan-been tun ne'e normál no ne'e hatudu ba labarik kona-ba oinsá matebian ne'e importante tebes ba ita-boot.
- Labarik ida-idak sei responde diferentementemente bainhira ema ida mate; sira-nia kompreensaun kona-ba mate no perguntas ne'ebé sira sei husu bele relasionadu ho sira-nia tinan. Informasaun liutan kona-ba oinsá ita-boot bele tulun sira iha tempu difisil ida-ne'e bele hetan liuhusi kontakta ba organizasaun ne'ebé mensiona iha livretu ne'e nia kotuk;
- Informa labarik nia eskola kona-ba lia-mate ne'e bele mós tulun mestre sira hodi fó apoiu ba labarik bainhira sira fila ba eskola.

Haree mate-isin no partisipa iha serimónia fúnebre

Hanesan ho ema adultu, labarik sira, mezmu ida ne'ebé ki'ik liu bele hetan tulun atu decide karik atu haree mate-isin no partisipa iha funerál;

- Ho preparasaun di'ak no se karik sira sente konfortável, ema adultu ida tenke akompaña labarik ne'e. Ne'e sei fó oportunidade ba labarik ne'e atu halo despedida ka tau aifunan, karta ka brinkedus iha kaixaun laran.
- Sei ajuda mós atu envolve labarik sira iha preparasaun ba funerál nian, hanesan hili leitura ka poezia ruma.
- Livretu "Bainhira ema ne'ebé besik ba ita-boot mate, matadalan ida atu ko'alia no apoia labarik sira" disponivel iha pájina informasaun lia-mate nian iha Trust nia website iha seksaun

Seksaun 3: Informasaun no Apoiu Lokál

Durante fulan Novembru kada tinan, Trust hala'o servisu espesiál ida hodi hanoin hikas fali pasiente sira ne'ebé mate ona. Ida-ne'e públika iha jornál lokál nian no ita bele telefonetelefone ba Koordenadór Lia-mate nian ka Eskritóriu Apoiu Pasiente nian hodi hetan informasaun kona-ba servisu ida-ne'e.

Informasaun kona-ba Lia-mate nian disponivel mós iha “Ami-nia Servisus” iha website Southern Trust nian:
<http://www.southerntrust.hscni.net/2397.htm>

Servisus Apoiu Southern Trust nian

Servisus Apoiu Pasiente

Apoiú Pasiente mak servisu ida ne'ebé konfidensiál no gratuita ba pasiente no parente sira

Eskritóriu **Craigavon**: 028 3861 2395/4285
Email: [patientsupport.cah@southerntrust.hscni.net/](mailto:patientsupport.cah@southerntrust.hscni.net)

Eskritóriu **Daisy Hill**: 028 3083 5070
Email: PatientSupport.DHH@southerntrust.hscni.net

Web: <http://www.southerntrust.hscni.net/services/1580.htm>

Informasaun kona-ba Lia-mate nian

Bele kontakta ba Koordenadór ba Lia-mate nian hodi hetan konsellu kona-ba apoiu ba lia-mate iha área Súl nian. Informasaun kona-ba apoiu ba lia-mate disponivel iha Trust nia Website

Tel: (028) 3861 3861

Email: Anne.Coyle@southerntrust.hscni.net

Web: <http://www.southerntrust.hscni.net/2397.htm>

Apoiu Prátika

NI Diretu- Website

Website Ofisiál Governu nian ne'ebé fó akonsellamentu útil ba família sira atu lida ho lia-mate i.e. arranjus ba funerál, rejistu ba mate nst.

www.nidirect.gov.uk

Eskritóriu Rejistadór Distritál nian:

Armagh	The Palace Demesne, Armagh, BT60 4EL	028 37529615
Banbridge	Downshire Road, Banbridge BT32 3JY	028 40660614
Craigavon	Civic Centre, PO Box 66, Lakeview Road, Craigavon BT64 1AL	028 38312400
Dungannon	15 Circular Road, Dungannon BT71 6DT	028 87720329
Newry & Mourne	Newry Town Hall, Bank Parade, Newry BT35 6HR	028 30261512

Seguransa Sosiál:

Seguransa Sosiál nia Ekpa Servisu ba Lia-mate nian	Telefone-gratuita 0800 0852463
Benefisius Seguransa Sosiál	Telefone-gratuita 0800 022 4250

Registu Lia-mate:

Rejista parente ida nia detalles ho sítiu internet ida-ne'e sei hapara korreiu direta ne'ebé haruka ba ema ne'ebé mate ona.

Web: www.thebereavementregister.org.uk

Kevin Bell Repatriation Trust

Buka atu tulun problema finanseira ba família sira ne'ebé hasoru lia-mate atu halo repatriasaun ba sira-nia belun doben matebian nia isin-mate ne'ebé mate iha rai-liur iha sirkunstánsia ne'ebé ho derrepente ka traumátiku atu haruka fila ba Irlanda.

Web: www.kevinbellrepatriationtrust.com

Organizasaun sira ne'ebé fó Apoiu no Informasaun kona-ba Lia-mate

Lista iha kraik ne'e sai hanesan matadalan atu hetan apoiu no informasaun oioin ne'ebé disponivel lokalmente no rejionalmente. Inkluzauin iha lista ida-ne'e la nesesariamente konstitui ka implika kualkér aprovasaun ka rekomendasaun ruma husi Southern Health no Social Care Trust kona-ba organizasaun ka servisu sira-ne'e.

Care in Crisis

Servisu akonsellamentu konfidensiál ba kestaun sira relacionadu ho lia-mate, isin-rua, p.e. abortu, hahoris-mai mate, estrese, kazamentu no problemas kona-ba relasaun nian.

41 Union Street, Lurgan BT66 8DY

Tel: (028) 3832 9900 Web: www.careincrisis.org.uk

Cruse Bereavement Care

Fornese servisu lia-mate nian ba labarik no adultu laharee ba oinsá no bainhira maka mate ne'e akontese.

Eskritóriu Rejionál Irlanda Norte nian, 8 Prince Regent Road, Belfast BT5 6QR Tel: (028) 90792419 Email: northern.ireland@cruse.org.uk
Web: www.cruse.org.uk

Eskritóriu Lokál sira:

Armagh/Dungannon:, Merrion House, 46 The Square Moy BT71 7SG
Tel:(028)87784004

Newry/Mourne: 9, Enterprise House, WIN Business Park, Canál Quay, Newry BT35 6PH Tel: (028) 30252322

Cancer Focus NI

Fornese servisu akonsellamentu ba pasiente no família sira antes no depoizde lia-mate.

Cancer Focus Counsellor Southern Trust, Craigavon Area Hospital, 68 Lurgan Road, Portadown BT63 5QQ Tel: (028) 38613645

40-44 Eglantine Avenue, Belfast BT9 6DX Tel: (028) 90663281
Email:care@cancerfocusni.org Web: www.cancerfocusni.org

Family Trauma Centre – Belfast Trust (Sentru Trauma Famíliá nian – Belfast Trust)

Servisu rejonál ne'ebé fornese tratamentu espesiál ba labarik, joven no família sira depoizde hetan trauma makaas. Referrál ba servisu ne'e husi Médiku Jerál sira, Vizitante Saúde, Eskola, Servisu Sosiál nst.

Tel: (028) 90204700

LIÑA-VIVU 0808 808 800

Konselleiru sira disponivel durante oras 24 lorloron, lora 7 semana ida, ne'ebé iha esperiénsia hodi trata ho problema sira hanesan depresaun, laran-lametin, nst. atu fó apoiu no tulun ba ita-boot, ho konfidensiál.

Meningitis Now – Meninjite Agora

Fornese servisu espesifiku ba sira ne'ebé mak lutu tanba rezultadu husi moras meninjite.

Wellington Park Business Centre, 3 Wellington Park, Malone Road, Belfast BT9 6DJ

Tel/Fax 0345 1204680 Email: lesleyb@meningitisnow.org

Web: www.meningitisNow.org

Southern Area Hospice –

Fornese apoiu ba lia-mate ba ema hirak ne'ebé sira-nia parente simu kuidadu ospísio nian.

Courtenay Hill, Newry BT34 2EB

Tel: (028) 30287711

Web: www.southernareahospiceservices.org/

STEP (South Tyrone Empowerment Programme) – Programa Fortalesimentu ba Área Tyrone Súl

STEP mak organizasaun dezenvolvimentu no formasaun komunitária nian. Nia oferese apoiu ba migrante inklui akonsellamentu no orientasaun liuhusi konsulta direta ho funsionariu bi-linguál sira.

Junction, 12 Beechvalley Way, Dungannon BT70 1BS Tel:(028)

87750211 Email: info@stepni.org Web: www.stepni.org

The Samaritans - Samaritanus

Fornese apoiu emosionál konfidensiál durante oras 24 lorloron. Sira sempre iha ba ita-boot se karik ita-boot iha dúvidas ruma, sente laran triste no konfuzau, ka se karik ita-boot hakarak atu ko'alia deit ho ema ruma.

Craigavon: Tel: (028) 38333555 Newry: Tel: (028) 30266366

Nasionál Liña apoiu: 116123 Web: www.samaritans.org.uk

Apoiú ba inan-aman ne'ebé lutu hela:

Anam Cara

Organizasaun ida ne'be fó apoiu ba inan-aman ne'ebé lutu hela (oan mate). Iha enkontru mensál ne'ebé halao iha Armagh.

Tel: 353 (0)1 4045378 / Northern Ireland Tel: (028) 95213120
Web: www.anamcara.ie Email: info@anamcara.ie

Child Death Liña apoiu

Servisu telefone gratuita ba sira ne'ebé afetadu tanba oan mate

Liña apoiu: 0800 282986 / 0808 800 6019
Web: www.childdeathliña.apoiu.org.uk

Compassionate Friends NI

Apoiú no amizade depoizde oan ida mate ho kualkér idade:

Liña apoiu Lokál: (028) 87788016 Liña apoiu Nasional: 0345
1232304 Web: www.tcf.org.uk

Life After Loss

Fó apoiu no informasaun ba ema ne'ebé afetadu tanba lakon bebé ida (bebé mate).

Web: www.lifeafterloss.org.uk

The Lullaby Trust

Fó apoiu espesialista ba familia ne'ebé lutu hela no ema ruma ne'ebé afetadu hosi labarik ida nia mate

Liña apoiu: 0808 8026868 Email: support@lullabytrust.org.uk
Web: www.lullabytrust.org.uk

Miscarriage Association

Apoiú no informasaun ba sira ne'ebé afetadu tanba lakon sira-nia oan durante isin-rua (abortu espontáneu)

17 Wentworth Terrace, Wakefield WF1 3QW Tel: 01924200799
Email: info@miscarriageassociation.org.uk
Web: www.miscarriageassociation.org.uk

SANDS (Stillbirth and Neonatal Death Charity) – (Karidade ba Natimortu no Mate Neonatal)

Apoi u ba ema ruma ne'ebé afetadu husi bebé mate no promove peskiza atu salva bebé sira-nia vida. Enkontru Grupu Apoiu nian hala'o iha Irlanda du Norte nia laran tomak.

Eskritóriu Rejionál: Magharee House, 82 Thomas Street, Portadown BT62 3NU

Tel: (028) 38392509 NI Liña apoiu 07740993450

Web: www.sandsni.org

Apoi u ba Labarik sira (Oan sira)

Barnardos Child Bereavement Support Service

Fornese akonsellamentu no apoiu ba labarik adultu sira, labarik joven no sira-nia família no sira-nia kudadór ne'ebé lutu hela.

Liña Akonsellamentu nian: (028) 90668333

Web: www.barnardos.org.uk/childbereavementservice

Barnardos Nova

Nova mak Barnardos NI nia servisu apoiu ba trauma nian ne'ebé fornese apoiu terapeútika ba labarik no família sira ne'ebé afetadu husi trauma psikológika nian

Tel: (028) 40628758 Email: ni.nova@barnardos.org.uk

Web: www.barnardos.org.uk/nova

Childhood Bereavement UK

Apoi u família no eduka profesionál sira bainhira bebé ka labarik ida mate ka bainhira labarik ida hasoru lia-mate.

Liña apoiu: 0800 02 888 40 Web: www.childhoodbereavementnetwork.org.uk

Winston's Wish

Karidade ba infántil ne'ebé hasoru lia-mate, oferese apoiu no matadalan pratikál ba labarik sira ne'ebé hasoru lia-mate, sira-nia família no profesionál sira.

Liña apoiu 0845 2030405 Email: info@winstonswish.org.uk

Web: www.winstonswish.org.uk

Apoiu ba ema ne'ebé hasoru lia-mate tanba Suisídiu:

The Niamh Louise Foundation

Fornese apoiu akompañamentu ba ema ne'ebé lutu tanba suisídiu.

32 Coalisland Road, Killybrackey, Dungannon, Co. Tyrone BT71 6LA
Tel: (028) 8775 3327 Email: info@niahmlouisefoundation.com
Web: www.niamhlouisefoundation.com

PIPS Newry and Mourne

Fornese servisu oiain ba prevensaun suisídu no lia-mate iha área Southern Trust nian

30 Kilmorey Street, Newry BT34 2DE
Tel: (028) 30266195 Email: info@pipsnewryandmourne.org
Web: www.pipsnewryandmourne.org

Apoiu ba ema ho Defisiénsia ba Aprendizajen nian ka Deménsia:

Sosiedade Alzheimer

Serbisu atu hadi'ak liutan kualidade moris ba ema ne'ebé afetadu husi Deménsia.

Unit 4, Balmoral Business Park, Boucher Crescent, Belfast BT12 6HU
Tel: (028) 90664100 Email: nir@alzheimers.org.uk
Web: www.alzheimers.org.uk

Mencap

Apoiu ba ema ho defisiénsia iha aprendizajen no sira-nia família iha Irlanda du Norte.

Web: www.mencap.org.uk

Mencap Northern Ireland: Tel: (028) 90691351

Irlanda du NorteLiña apoiu nia Liña Apoiu ba Defisiénsia iha Aprendizajen nian: 0808 808 1111

Macmillan “Easy Read” Resources – Rekursus “Fasil atu Lee” Macmillan nian

Fornese informasun asesível iha linguajen no figura simples kona-ba atu agonía, mate no lia-mate..

Web: <http://www.macmillan.org.uk/information-and-support/resources-and-publications/other-formats/easy-read.html>

Kontakta Ami

Ami simu ho kontente ita-boot sira-nia komentáriu, sujestaun, elójiu ka reklamasauun sira no ami sei uza ne'e hodi tulun ami hadi'ak liutan ami-nia servisu. Atu ami bele hatene kona-ba ita-nia opiniaun, favór kontakta:

– Offisiál Reklamasauun Korporativu

Southern Health and Sociál Care
Trust Trust Headquarters
Craigavon Area Hospitál
68 Lurgan Road
Portadown
BT63 5QQ

Tel: 028 38614150

Email: complaints@southerntrust.hscni.net

Hato'o ita-nia Hanoin!

Trust iha kompromisu atu envolve uzuáriu servisu nian, kuidadór sira no partes interessantes hotu iha planeamentu, dezenvolvimentu no avaliasauun ba ninia servisu sira. Sei to'o tempu bainhira Trust sei iha oportunidade ba ita-boot atu envolve. Rejista ita-nia interese ho Ekipa Envolvimentu Pesoál no Públiku nian iha

Tel: 028 37412523 ka 02837412519

OBSERVASAUN

Publika iha Dezembru 2007
Revee ba Tradusaun Jullu 2008
Atualiza Janeiru 2011
Atualiza Fevereiru 2013
Atualiza Agostu 2016